

Duża prasa kostkująca CE

870N

870R

870S

990N

990R

990S

1270N

1270S

1290N

1290NXD

1290S

1290SXD

12130N

12130S

AGCFxxxxxEHB0x101-

Gratulujemy wyboru produktu AGCO®. Jesteśmy przekonani, że zakup maszyny AGCO® stanowi doskonały wybór. Czujemy się zobowiązani wobec naszych klientów.

Lokalny dealer wykonał serwis maszyny przed jej wydaniem.

Można z nim porozmawiać na tematy obsługi i konserwacji omówione w tej instrukcji obsługi. Przekaze on także instrukcje dotyczące odpowiednich zastosowań tej maszyny. W przypadku pytań lub potrzeby uzupełnienia maszyny o wyposażenie dodatkowe zalecamy kontakt z dealerem.

Zalecamy uważne przeczytanie całej instrukcji obsługi przed przystąpieniem do eksploatacji maszyny. Jesteśmy przekonani, że czas poświęcony na zapoznanie się z funkcjami zwiększającymi wydajność pracy, regulacją i konserwacją zwróci się z nawiązką podczas długiego i satysfakcjonującego okresu eksploatacji.

Maszyna jest objęta pisemną gwarancją przekazywaną przez dealera AGCO® w momencie zakupu.

Firma AGCO® zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian lub ulepszeń do swoich produktów w dowolnym czasie i bez obowiązku wprowadzenia takich zmian w starszych produktach. Firma AGCO® ani jej dealerzy nie ponoszą odpowiedzialności za różnice, które mogą występować między rzeczywistymi danymi technicznymi produktów a oświadczeniami i opisami zawartymi w niniejszej publikacji.

TABLE OF CONTENT

Bezpieczestwo	1
Wprowadzenie	2
Praca	3
Konserwacja	4
Wykrywanie i usuwanie usterek	5
Specyfikacja	6
Akcesoria	7
Monta	8
Indeks	9

1 Bezpieczeństwo

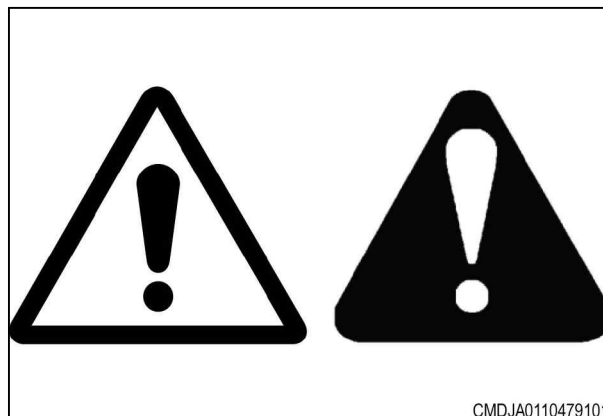
1.1	Wprowadzenie	15
1.1.1	Symbol ostrzegawczy	15
1.1.2	Komunikaty dotyczące bezpieczeństwa	15
1.1.3	Meldunki informacyjne	15
1.1.4	Etykiety ostrzegawcze	16
1.1.5	Uwagi dla operatora	16
1.1.6	Niniejsza instrukcja	17
1.1.6.1	Schówek na instrukcję obsługi	17
1.2	Praca	18
1.2.1	Informacje ogólne	18
1.2.2	Czynności przygotowawcze	19
1.2.3	Środki ochrony osobistej	19
1.2.4	Instrukcje dotyczące fotela	20
1.2.5	Oslony i obudowy	20
1.2.6	Ostrzeżenie dotyczące spalin	21
1.2.7	Wyrzucane odłamki	21
1.2.8	Poręcze	22
1.2.9	Środki chemiczne używane w rolnictwie	22
1.3	Jazda po drogach publicznych	23
1.4	Konserwacja	25
1.4.1	Informacje ogólne na temat konserwacji	25
1.4.2	Ochrona przeciwpożarowa i pierwsza pomoc	27
1.4.3	Szczelność instalacji wysokiego ciśnienia	28
1.4.4	Informacje bezpieczeństwa dotyczące akumulatora hydraulicznego	29
1.4.5	Informacje dotyczące bezpieczeństwa opon	29
1.4.6	Części zamienne	30
1.5	Etykiety ostrzegawcze i informacyjne	31

1.1 Wprowadzenie

1.1.1 Symbol ostrzegawczy

Symbol ostrzegawczy informuje o potencjalnie niebezpiecznym obszarze!

Zwracać uwagę na symbole ostrzegawcze w zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi oraz umieszczone na maszynie. Symbole ostrzegawcze mówią, że w niniejszej instrukcji znajdują się ważne instrukcje bezpieczeństwa.



CMDJA0110479101

Ilust. 1

1.1.2 Komunikaty dotyczące bezpieczeństwa

Wraz z symbolami ostrzegawczymi używane są terminy NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE i UWAGA. Należy zapoznać się z komunikatami dotyczącymi bezpieczeństwa i stosować się do zalecanych środków bezpieczeństwa i higieny pracy.



NIEBEZPIECZEŃSTWO:
Nieprzestrzeganie zalecanych środków bezpieczeństwa i higieny pracy spowoduje ŚMIERCI LUB OBRAŻENIA CIAŁA.



OSTRZEŻENIE:
Nieprzestrzeganie zalecanych środków bezpieczeństwa i higieny pracy może spowodować ŚMIERCI LUB OBRAŻENIA CIAŁA.



ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ:
Nieprzestrzeganie zalecanych środków bezpieczeństwa i higieny pracy może spowodować OBRAŻENIA CIAŁA.



CMCHE0110035301

Ilust. 2

1.1.3 Meldunki informacyjne

Słowa Ważne oraz Uwaga nie odnoszą się do bezpieczeństwa osobistego i są stosowane w celu przekazania informacji na temat eksploatacji i konserwacji maszyny.

WAŻNE INFORMACJE: Wskazują na specjalne instrukcje lub procedury, których nieprzestrzeganie może doprowadzić do uszkodzenia maszyny lub negatywnie wpłynąć na obszar wokół maszyny.

UWAGA: Informacje ułatwiające wykonanie procedury.

1.1.4 Etykiety ostrzegawcze

**OSTRZEŻENIE:**

Nie wolno usuwać znaków ostrzegawczych. Nieczytelne, uszkodzone lub brakujące etykiety ostrzegawcze należy zastąpić.

Przed wymianą znaków ostrzegawczych należy dokładnie umyć powierzchnię maszyny roztworem łagodnego mydła i wody. Zamienne etykiety ostrzegawcze można nabyć u dealera.

Zawsze należy się sprawdzać, czy etykiety ostrzegawcze znajdują się we właściwych miejscach oraz czy można je odczytać. Ilustracje dotyczące rozmieszczenia etykiet ostrzegawczych znajdują się w tym rozdziale.

Utrzymywać czystość etykiet ostrzegawczych. W razie konieczności należy użyć delikatnego roztworu mydła i wody.

1.1.5 Uwagi dla operatora

Do zakresu odpowiedzialności operatora należy uważne przeczytanie rozdziału dotyczącego bezpieczeństwa zawartego w niniejszej instrukcji obsługi oraz w instrukcjach obsługi używanych narzędzi przed rozpoczęciem użytkowania maszyny. Operator odpowiada za własne bezpieczeństwo. Stosowanie odpowiednich procedur bezpieczeństwa zapobiega obrażeniom ciała operatora i osób znajdujących się w pobliżu.

Opisane w tym rozdziale informacje dotyczące bezpieczeństwa należy wdrożyć w ramach własnego programu bezpieczeństwa. Część dotycząca bezpieczeństwa została napisana wyłącznie dla tego typu maszyny. Za bezpieczeństwo odpowiada operator. Operator może zapobiec obrażeniom ciała i wypadkom śmiertelnym.

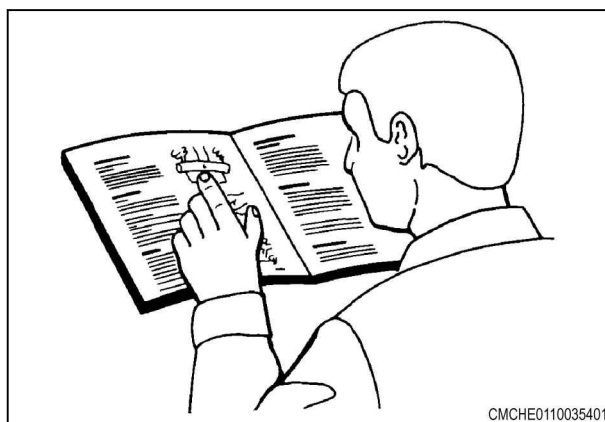
W niniejszym rozdziale dotyczącym bezpieczeństwa przedstawione są podstawowe przykłady zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy i konserwacji maszyny. Rozdział ten nie zastępuje informacji dotyczących bezpieczeństwa podanych w innych rozdziałach niniejszej instrukcji.

Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może prowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.

Należy także zapoznać się z zasadami obsługi maszyny oraz prawidłowego korzystania z elementów sterujących.

Nie wolno używać maszyny bez wiedzy na temat jej obsługi. Nie wolno pozwalać na używanie maszyny osobom nieposiadającym wiedzy w zakresie jej obsługi.

Należy przestrzegać wszystkich zaleceń bezpieczeństwa opisanych w podręcznikach oraz na etykietach ostrzegawczych znajdujących się na maszynie, narzędziach i osprzęcie.



Ilust. 3

CMCHE0110035401

Należy używać wyłącznie zatwierdzonych urządzeń dodatkowych / zatwierzonego osprzętu.

Sprawdzić, czy maszyna jest wyposażona w prawidłowy osprzęt wymagany przez lokalne przepisy.

**OSTRZEŻENIE:**

Nie wolno spożywać alkoholu ani zażywać narkotyków/leków, które mogą mieć wpływ na koncentrację lub koordynację. W przypadku używania leków na receptę lub bez recepty należy zasięgnąć porady w kwestii wpływu danego leku na zdolność obsługi maszyn.

**ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ:**

Jeśli osprzęt lub narzędzia używane z tą maszyną mają oddzielne instrukcje obsługi, należy zapoznać się z zawartymi w nich informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

1.1.6 Niniejsza instrukcja

Niniejszy podręcznik zawiera instrukcje związane z ogólnym bezpieczeństwem podczas pracy z maszyną. Należy przechowywać podręcznik w pobliżu maszyny.

Kierunki prawy i lewy, stosowane w niniejszej instrukcji, są przedstawione z perspektywy osoby siedzącej w fotelu operatora.

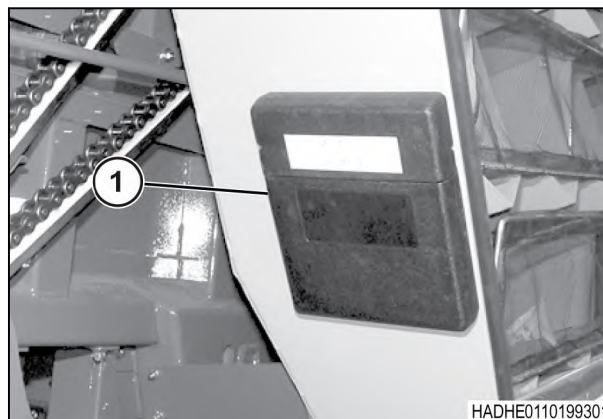
Fotografie, ilustracje oraz dane wykorzystane w niniejszej instrukcji były aktualne w momencie publikacji, ale w toku produkcji maszyny mogą pojawić się niewielkie różnice. Producent maszyn zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian projektowych oraz zastosowania niezbędnych zmian w budowie maszyn bez wcześniejszego zawiadomienia.

**OSTRZEŻENIE:**

Na niektórych zawartych w tym podręczniku rysunkach i fotografiach przedstawione są widoki po zdjęciu osłon lub pokryw. Obsługiwać maszynę tylko wtedy, gdy wszystkie osłony i pokrywy są zamontowane prawidłowo. Jeśli zdjęcie osłony lub pokrywy będzie niezbędne w celu wykonania naprawy, przed wznowieniem pracy muszą być one założone z powrotem.

1.1.6.1 Schowek na instrukcję obsługi

Instrukcja obsługi znajduje się w pojemniku (1) umieszczonego po prawej stronie maszyny.



Ilust. 4

1.2 Praca

1.2.1 Informacje ogólne

Podczas postoju maszynę i ciągnik należy zatrzymywać na twardej i równej nawierzchni. Ustawić wszystkie elementy sterujące w pozycji neutralnej i zaciągnąć hamulec postojowy. Wyłączyć silnik ciągnika i wyjąć kluczyk ze stacyjki.

Należy sprawdzić, czy ciągnik i osprzęt znajduje się w należytych stanie technicznym, zgodnie z informacjami podanymi w instrukcjach obsługi. Sprawdzić, czy hamulce ciągnika i maszyny są prawidłowo wyregulowane.

Ciągnik musi mieć wystarczającą masę i siłę hamulców, szczególnie podczas pracy na drogach i nierównym terenie. Należy korzystać z ciągnika o zalecanym rozmiarze i masie do transportu maszyny.

Ciągnik musi być wyposażony w konstrukcję ochronną w razie przewrócenia się (ROPS) i pas bezpieczeństwa. Podczas pracy należy zapinać pas bezpieczeństwa.

Nie schodzić z maszyny znajdującej się w ruchu.

Zawsze obsługiwać maszynę z włączoną konsolą sterowania.

Nie wolno uruchamiać ciągnika z włączonym WOM lub włączonym pulpitem sterowniczym.

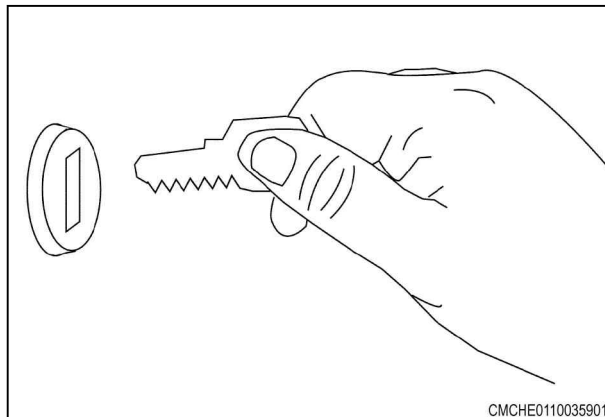
Nie jeździć po zbyt stromych zboczach.

W miarę możliwości należy unikać pracy maszyny w pobliżu rowów, nasypów i dołów. Zmniejszyć prędkość jazdy podczas pracy na powierzchniach śliskich, chropowatych lub błotnistych i podczas skręcania lub jazdy po wzniesieniu.

Należy pamiętać o rozmiarach maszyny i zapewnić odpowiednią przestrzeń do wykonania pracy.

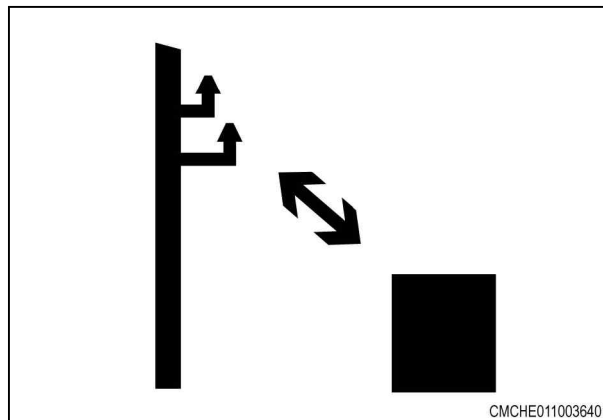
Podczas podnoszenia i opuszczania zsuwni, wysuwania lub wyrzucania bel żadne osoby nie mogą przebywać za zsuwnią bel.

Nie wolno stawać pomiędzy ciągnikiem a osprzętem, aby założyć sworzeń sprzęgający, podczas gdy włączony jest silnik ciągnika.



Ilust. 5

Należy uważać, aby nie dopuścić do kontaktu maszyny z liniami wysokiego napięcia. Kontakt z liniami wysokiego napięcia może skutkować porażeniem elektrycznym, a co za tym idzie – poważnymi obrażeniami lub śmiercią.



Ilust. 6

1.2.2 Czynności przygotowawcze

Przed przystąpieniem do użytkowania lub serwisowania maszyny należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji i zrozumieć zalecenia w niej zawarte.

Konieczne jest zapoznanie się z rozmieszczeniem poszczególnych elementów sterujących oraz zrozumienie zasad ich funkcjonowania. Przed uruchomieniem maszyny należy sprawdzić, czy wszystkie elementy sterujące ustawione są w pozycjach neutralnych oraz czy hamulec postojowy jest włączony.

Przed obsługą maszyny należy także sprawdzić, czy w pobliżu obszaru roboczego nie ma osób postronnych. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić funkcjonowanie i nauczyć się używać wszystkich przyrządów sterujących. Należy to uczynić na obszarze wolnym od ludzi i przeszkód. Poznać wymiary maszyny i upewnić się, że dostępna jest wystarczająca ilość miejsca na jej obsługę. Nie obsługiwać maszyny z dużą prędkością na obszarach o dużym natężeniu ruchu.

Należy zapoznać się z odpowiednimi procedurami i stosować się do nich podczas wykonywania prac przy maszynie i podczas jej obsługi. Nie wolno zezwalać na obsługę maszyny dzieciom lub pracownikom nie posiadającym odpowiedniego przeszkolenia. Nie dopuszczać w miejsce pracy osób postronnych, szczególnie dzieci. Nie przewozić innych osób na maszynie.

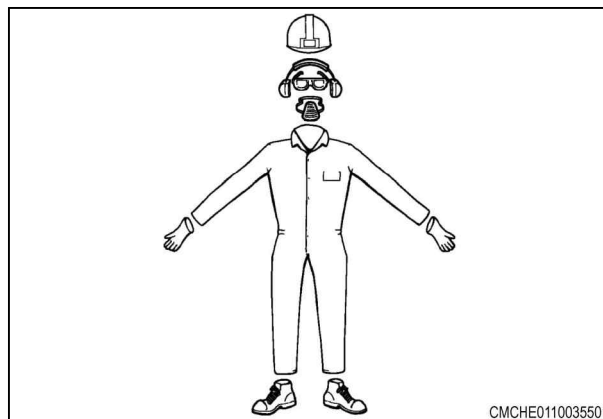
Sprawdzić, czy maszyna jest w dobrym stanie do pracy. Zapoznać się z instrukcją obsługi. Sprawdzić, czy maszynę wyposażono w odpowiedni osprzęt wymagany przez lokalne przepisy.

Cały osprzęt posiada ograniczniki. Przed uruchomieniem tej maszyny i ciągnika należy upewnić się, że zrozumiała jest charakterystyka prędkości, działania hamulców, układu kierowniczego, stabilności oraz obciążenia.

1.2.3 Środki ochrony osobistej

Założyć wszystkie środki ochrony osobistej (PPE) i odzież ochronną, które zostały dostarczone lub są niezbędne do spełnienia warunków i obowiązujących przepisów. Środki ochrony osobistej obejmują sprzęt zapobiegający obrażeniom oczu, płuc, uszu, głowy, dłoni i stóp.

Zawsze trzymać ręce, stopy, włosy i ubrania z dala od ruchomych części. Nie wolno nosić luźnej odzieży, biżuterii, zegarków ani innych rzeczy, które mogłyby zaplątać się w części ruchome maszyny. Związać długie włosy, aby nie zaplątały się w ruchome części.



Ilust. 7

1.2.4 Instrukcje dotyczące fotela

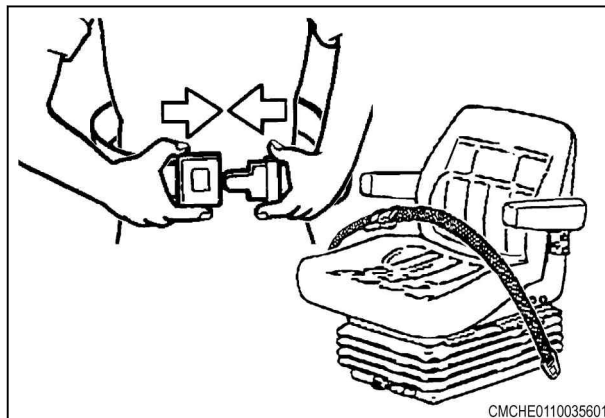
Przed uruchomieniem maszyny zawsze należy zapinać pas bezpieczeństwa. Podczas obsługi maszyny należy zawsze siedzieć w fotelu i mieć zapięty pas bezpieczeństwa. Wymienić pasy bezpieczeństwa, kiedy będą zużyte lub przerwane.

Nie używać pasa luźnego. Upewnić się, że pas bezpieczeństwa jest naprężony. Nie zakładać pasa pozwijanego lub zakleszczonego między elementami konstrukcyjnymi fotela.

Założyć pas bezpieczeństwa na fotelu instruktora. Fotel instruktora może być używany tylko do szkolenia nowych operatorów lub sprawdzania usterek. Fotel instruktora jest przeznaczony tylko do krótkotrwałego użytku.

Dzieci nie powinny korzystać z fotela instruktora ani znajdować się w kabinie. Inne osoby nie powinny korzystać z fotela instruktora ani znajdować się w kabinie.

Przy zajętych miejscach w fotelu instruktora, prowadzić maszynę z niższą prędkością i na równym podłożu. Przy zajętych miejscach w fotelu instruktora, nie wykonywać gwałtownie manewrów ruszenia, zatrzymania czy obrotu. Przy zajętych miejscach w fotelu instruktora, nie należy jeździć po autostradach i po drogach publicznych.



Ilust. 8

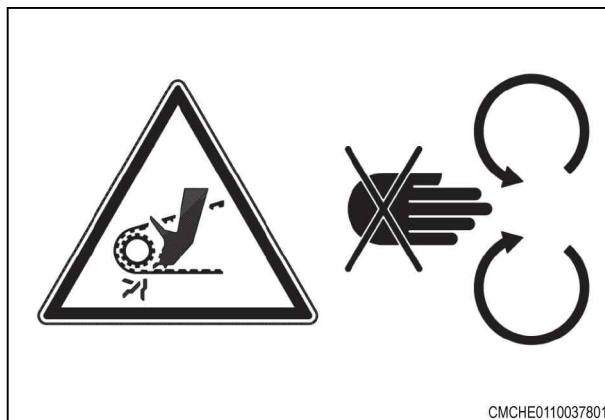
1.2.5 Osłony i obudowy



OSTRZEŻENIE: Zagrożenie pochwytniem. Pasy i obracające się elementy.

Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

Podczas pracy silnika nie otwierać ani nie zdejmować osłon oraz nie wkładać rąk za osłony. Zatrzymać maszynę przed rozpoczęciem wykonywania czynności serwisowych przy maszynie.



Ilust. 9

Wszystkie osłony i obudowy powinny znajdować się we właściwych pozycjach oraz muszą być w dobrym stanie technicznym. Trzymać się z dala od obracających się części.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Zagrożenie pochwyceniem. Elementy obracające się.

Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

Nie wolno wykonywać jakichkolwiek regulacji ani napraw elementów, które się poruszają. Zatrzymać maszynę przed rozpoczęciem wykonywania czynności serwisowych przy maszynie.

Nie używać maszyny z otwartymi lub zdjętymi osłonami wałków napędowych.

Trzymać się z dala od obracających się części.

Upewnić się, że osłony obracają się swobodnie.



CMCHE0110036601

Ilust. 10

1.2.6 Ostrzeżenie dotyczące spalin

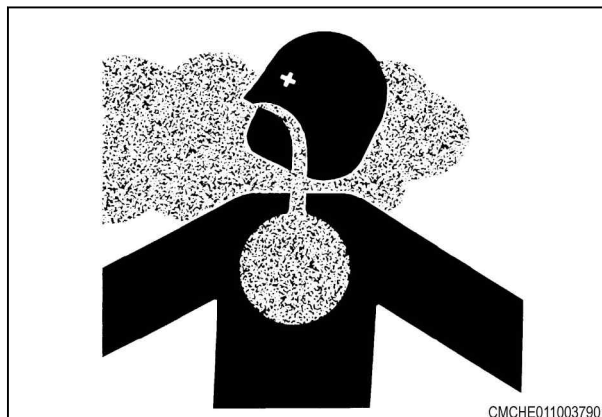


OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo wdychania niebezpiecznych substancji. Spaliny.

Może to spowodować śmierć lub poważne choroby.

Nie uruchamiać silnika w zamkniętych pomieszczeniach, w których niemożliwe jest odprowadzanie spalin na zewnątrz.

Nie manipulować przy układzie wydechowym ani nie modyfikować go za pomocą niezatwierdzonych przedłużeń.



CMCHE0110037901

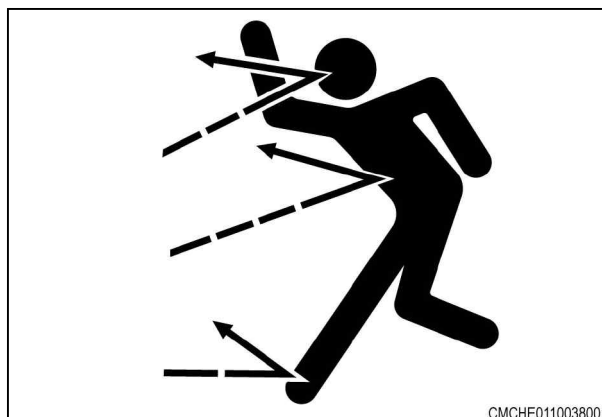
Ilust. 11

1.2.7 Wyrzucane odłamki



OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność podczas pracy wzdłuż boku drogi lub konstrukcji. Podczas pracy maszyny mogą zostać z niej wyrzucone kamienie i inne materiały i spowodować obrażenia ciała.

Nie zbliżać się do maszyny podczas jej pracy. Niektóre materiały mogą zostać wyrzucone przez maszynę podczas pracy i spowodować obrażenia ciała.



CMCHE0110038001

Ilust. 12

1.2.8 Poręcze



OSTRZEŻENIE: Zagrożenie upadkiem.

Może to doprowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.

Należy stosować odpowiednie środki bezpieczeństwa podczas prac ziemnych.

Stań przodem do drabinki i używać poręczy przy wchodzeniu po drabince maszyny. Należy zawsze zachowywać trzypunktowy kontakt z drabinką.



CMCHE0110118601

Ilust. 13

1.2.9 Środki chemiczne używane w rolnictwie

Środki chemiczne używane w rolnictwie są bardzo niebezpieczne. Niewłaściwe procedury stosowania nawozów, fungicydów, herbicydów, insektycydów i pestycydów mogą spowodować odniesienie uszczerbku na zdrowiu u ludzi i zwierząt, a także uszkodzenie roślin, gleby i mienia.

Przed otwarciem każdego pojemnika ze środkiem chemicznym należy zawsze przeczytać stosowne instrukcje.

Przeczytać instrukcje i przestrzegać ich przy każdym stosowaniu danego środka chemicznego.

Podczas regulacji, konserwacji, czyszczenia i przechowywania maszyny należy przestrzegać tych samych środków ostrożności, co podczas stosowania środków chemicznych do lejów i zbiorników.

Poinformować wszystkie osoby, które znajdują się w pobliżu środków chemicznych o możliwych niebezpiecznych skutkach i niezbędnych środkach ostrożności.

Zajmować pozycję pod wiatr, z dala od dymu powstałego ze środków chemicznych.

Przechowywać lub usuwać wszystkie środki chemiczne, które nie są używane zgodnie z zaleceniami producenta chemikaliów.

1.3 Jazda po drogach publicznych

Należy zawsze podnieść zsuwnię bel przed:

- Przejazdem maszyną przez drogę.
- Jazdą maszyną po drogach publicznych.
- Wprowadzeniem maszyny na przyczepę.

Więcej informacji można znaleźć w sekcji Podnoszenie zsuwni bel.

Przed wjechaniem maszyną i ciągnikiem na drogi publiczne należy sprawdzić, czy rozumie się charakterystyki prędkości, hamulców, układu kierowania, stabilności oraz obciążenia.

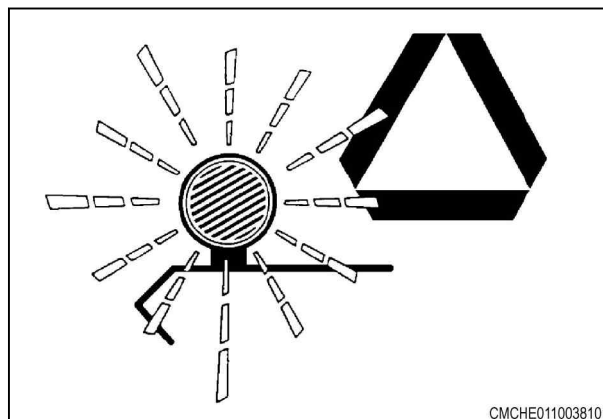
Podczas jazdy po drogach publicznych należy dokonywać dobrej oceny panujących tam warunków. Bezwzględnie należy zachowywać pełną kontrolę nad maszyną. Nie dopuszczać do bezwładnego zjeżdżania maszyny po zboczu.

Maksymalna prędkość sprzętu rolniczego jest określona przez przepisy krajowe. Prędkość maszyny powinna być tak dobrana, aby przez cały czas jazdy operator miał nad nią pełną kontrolę. Informacje o prędkości dopuszczalnej dla tej maszyny można znaleźć w części Specyfikacje.

Należy sprawdzić, czy ciągnik znajduje się w należytych stanie technicznym, zgodnie z informacjami podanymi w instrukcji obsługi. Należy sprawdzić, czy hamulce ciągnika i maszyny, o ile występują, są prawidłowo wyregulowane. Ciągnik musi mieć wystarczającą masę i siłę hamulców, szczególnie podczas pracy na drogach i nierównym terenie. Dla uzyskania skutecznego hamowania należy używać ciągnika o wymiarach i masie zalecanych do holowania maszyny. Minimalna masa ciągnika jest podana w części Specyfikacje.

Należy zapoznać się i przestrzegać wszystkich przepisów ruchu drogowego obowiązujących dla tej maszyny. W przypadku wątpliwości odnośnie do krajowych przepisów dotyczących transportu maszyn rolniczych po drogach publicznych należy zasięgnąć porady prawnej. Światła mijania, obrotowe lampy ostrzegawcze, lampy tylne oraz kierunkowskazy powinny być używane przez całą dobę, chyba że zabraniają tego obowiązujące przepisy krajowe.

Przed wjechaniem na drogę należy sprawdzić, czy działają wszystkie kierunkowskazy. Należy sprawdzić, czy światła odbłaskowe są prawidłowo zamontowane, czy są czyste i czy znajdują się w dobrym stanie. Jeśli na maszynie znajduje się oznaczenie pojazdu wolnobieżnego (SMV), należy sprawdzić, czy jest ono czyste i prawidłowo umieszczone z tyłu maszyny.



CMCHE0110038101

Ilust. 14

Zabrania się jazdy prasą po drogach z belą znajdującą się w komorze.

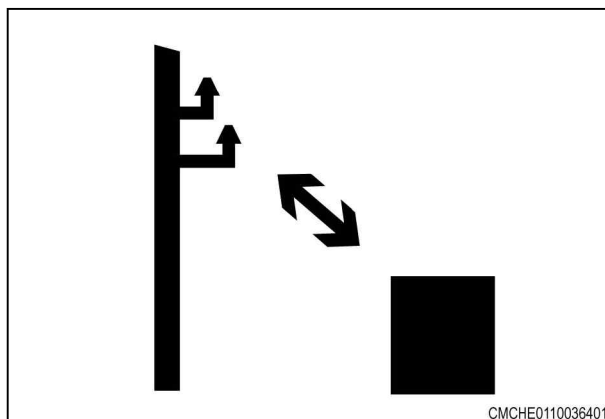
Podczas prowadzenia maszyny należy uważać na pozostałych uczestników ruchu drogowego. Prowadząc maszynę, należy poruszać się właściwą stroną drogi i, jeśli to możliwe, zjeżdżać na pobocze, aby przepuszczać pojazdy poruszające się z większą prędkością.

Należy znać całkowitą szerokość, długość, wysokość i masę sprzętu. Zachować ostrożność podczas transportu maszyny na wąskich drogach i na mostach.

Łańcuch zabezpieczający między prasą a belką zaczepową ciągnika powinien być zawsze zamontowany.

- Należy używać łańcucha zabezpieczającego o wytrzymałości równej lub większej niż masa całkowita holowanych maszyn.
- Podłączyć łańcuch zabezpieczający do zaczepu ciągnika i użyć ogranicznika przytrzymującego na sworzniu sprzęgającym.
- Należy zapewnić wystarczająco dużo luzu na łańcuchu zabezpieczającym, aby umożliwić skręcanie.
- Nie wolno używać łańcucha zabezpieczającego na czas transportu do holowania.

Uważać na linie napowietrzne i inne przeszkody. Należy uważać, aby nie dopuścić do kontaktu maszyny z liniami wysokiego napięcia. Kontakt z liniami wysokiego napięcia może skutkować porażeniem elektrycznym, a co za tym idzie – poważnymi obrażeniami lub śmiercią.



CMCHE0110036401

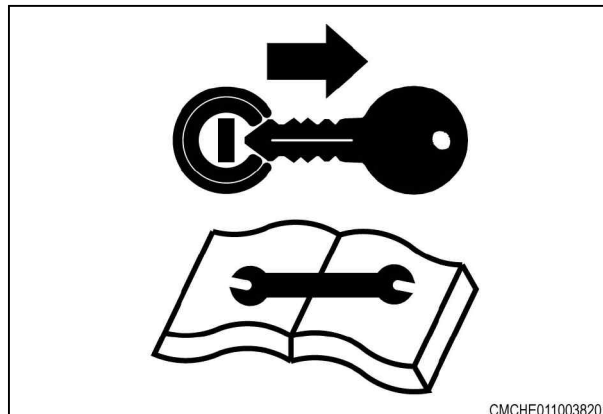
Ilust. 15

1.4 Konserwacja

1.4.1 Informacje ogólne na temat konserwacji

Przed przystąpieniem do wykonywania czynności konserwacyjnych, smarowania, wykonywania czynności serwisowych, czyszczenia lub dokonywania regulacji:

- Ustawić maszynę na twardym, równym podłożu.
- Wyłączyć WOM ciągnika.
- Upewnij się, że wszystkie elementy sterujące znajdują się w położeniu neutralnym i zaciągnięty jest hamulec postojowy.
- Upewnić się, że maszyna i narzędzia zostały opuszczone na podłoże.
- Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.
- Zaciągnąć hamulec koła zamachowego prasy.
- Zaciągnąć hamulec postojowy prasy, jeśli prasa jest w niego wyposażona.
- Uważnie patrzeć i słuchać! Upewnić się, że wszystkie części, które poruszają się zostały zatrzymane.
- Przed rozpoczęciem pracy na maszynie lub pod nią umieścić kliny zabezpieczające przed i za kołami maszyny.



Ilust. 16

Nie podchodzić do maszyny, gdy ciągnik jest uruchomiony.

Nie ściągać z maszyny masy roślinnej, sznurka ani żadnych innych przedmiotów, gdy włączony jest silnik. Części, które poruszają się mogą wciągnąć osobę do maszyny zanim zdąży się usunąć na bok.

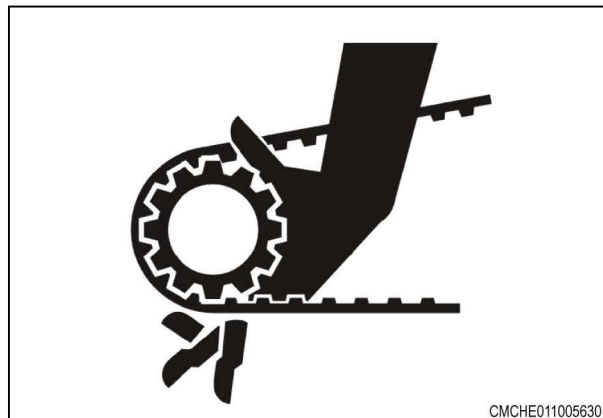
Znać wymiary i masy części podczas wykonywania czynności serwisowych. Nie stawać pod częściami przenoszonymi za pomocą podnośnika lub innego urządzenia dźwigowego bądź obok tych części.

Po zakończeniu pracy zdjąć wszystkie narzędzia z maszyny.

Upewnić się, że złącza elektryczne są czyste przed ich podłączeniem.

Sprawdzić, czy nie ma części, które są obłuzowane, pęknięte lub uszkodzone. Upewnić się, że maszyna jest w dobrym stanie. Sprawdzić, czy wszystkie obudowy i osłony są prawidłowo zamocowane.

Nie wykonywać czynności serwisowych, sprawdzać ani regulować łańcuchów lub pasów, gdy silnik jest uruchomiony.



Ilust. 17

Nie używać maszyny z otwartymi lub zdjętymi osłonami wałków napędowych. Pochwycenie przez obracające się wały napędowe może doprowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.

Nie zbliżać się do obracających się części.

Upewnić się, że ruchome osłony mogą się swobodnie obracać.

Obluzowane jarzmo może zsunąć się z wału i spowodować obrażenia ludzi lub uszkodzenie maszyny.

Podczas montażu szybkostrzęgu uruchamianie sprężyną sworznie blokujące muszą swobodnie się przesuwac w rowku na wale. Pociągnąć za wał przegubowo-teleskopowego, aby sprawdzić, czy szybkostrzęg nie zsunie się z wału.

Usunąć rozlany olej, płyn niezamarzający lub paliwo bezpośrednio ze stopni, platformy i innych obszarów dostępu.

Wszystkie obszary dostępu powinny być wolne od niechcianych materiałów.



Ilust. 18



Ilust. 19

Odlączyć WOM ciągnika. Wyłączyć silnik ciągnika. Wyjąć kluczyk. Zabrać kluczyk ze sobą. Zaciągnąć hamulec koła zamachowego. Przed przystąpieniem do przewlekania sznurka przez igły wiążące, przewlekania sznurka przez supłacze lub przed regulacją napinaczy sznurka należy założyć blokadę supłacza/igieł.

Podczas przewlekania sznurka przez igły wiążące, przez supłacz lub w czasie regulacji napinaczy sznurka przy włączonej prasie może dojść do obrażeń ciała.

Rama igieł i supłacze mogą się poruszyć, gdy do prasy nie jest ładowane siano.

Pracując przy igłach lub supłaczach, należy zawsze zakładać blokadę igieł/supłaczy.

Nie próbować usuwać sznurka z komory prasowania ani supłacza podczas pracy prasy.



Ilust. 20

1.4.2 Ochrona przeciwpożarowa i pierwsza pomoc

Należy być zawsze przygotowanym na wystąpienie sytuacji niebezpiecznej.

Należy mieć przygotowaną apteczkę ze środkami do użycia w razie drobnych zacięć lub zadrapań.

Konieczne jest posiadanie jednej lub kilku sprawnych gaśnic odpowiedniego typu. Regularnie sprawdzać gaśnice zgodnie z zaleceniami producenta. Upewnić się, że gaśnice są naładowane i są sprawne.

Materiał roślinny jest łatwopalny, występuje ryzyko pożaru. W przypadku zapłonu zbiorów do ugaszenia ognia należy użyć gaśnicy wodnej lub innego źródła wody.

W razie innego pożaru, na przykład oleju lub podzespołów elektrycznych, użyć gaśnicy proszkowej typu ABC.

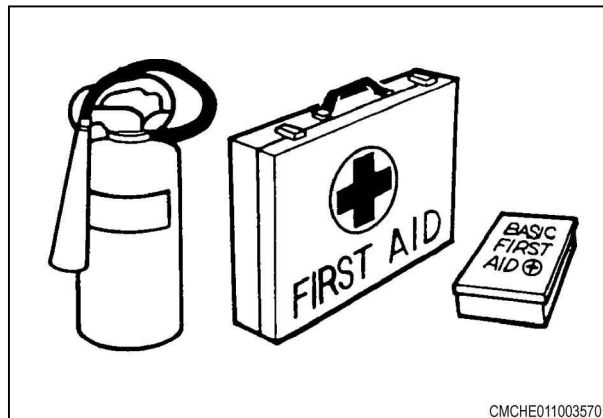
Gaśnice należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, gdzie mogą wystąpić pożary.

Często usunąć resztki roślinne z maszyny i sprawdzać elementy, które są zbyt gorące. Codziennie sprawdzać maszynę pod kątem odgłosów, które nie są typowe. Nietypowe odgłosy mogą wskazywać zużyte elementy, które generują zbyt dużo ciepła.

W przypadku cięcia płomieniowego, spawania, łukowego spawania lub szlifowania wykonywanych na maszynie lub narzędziach, usunąć materiał roślinny i niechciany materiał na danym obszarze. Należy także sprawdzić, czy w pobliżu obszaru roboczego nie znajdują się materiały łatwopalne. Stopiony metal lub iskry mogą doprowadzić do zapłonu.

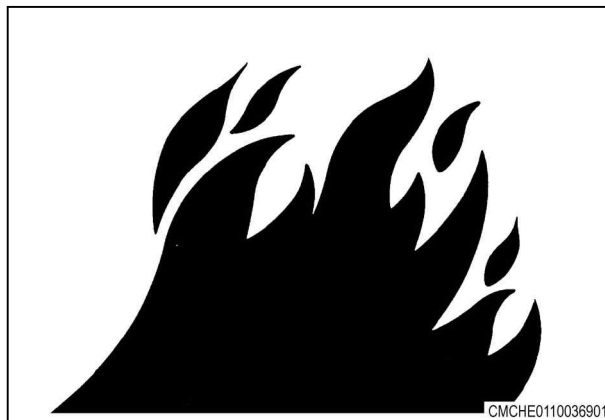
Po zakończeniu każdego sezonu żniwnego, lub gdy maszyna będzie stała przez okres dłuższy niż 48 godzin po belowaniu materiału o wysokim zawilgoceniu, należy wykonać jedną z następujących czynności:

- Jeśli maszyna jest wyposażona w wyrzutnik bel, wyrzucić belę za pomocą wyrzutnika.
- Wypełnić komorę prasowania suchym materiałem



Ilust. 21

W razie wystąpienia pożaru należy stać pod wiatr, z dala od dymu.



Ilust. 22

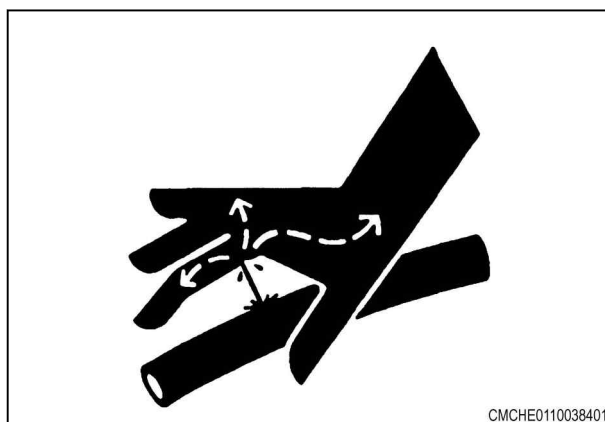
1.4.3 Szczelność instalacji wysokiego ciśnienia



OSTRZEŻENIE: Płyn hydrauliczny pod ciśnieniem może przedostać się pod skórę lub do oczu.

Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała, ślepoty lub śmierci.

Zlikwidować ciśnienie w układzie lub podzespołe przed ich odłączeniem. Podczas wykonywania prac przy maszynie lub osprzęcie należy nosić odpowiednie środki ochrony osobistej. Przy wyszukiwaniu ewentualnych wycieków należy korzystać z kawałków kartonu. Nie wkładać ręki.



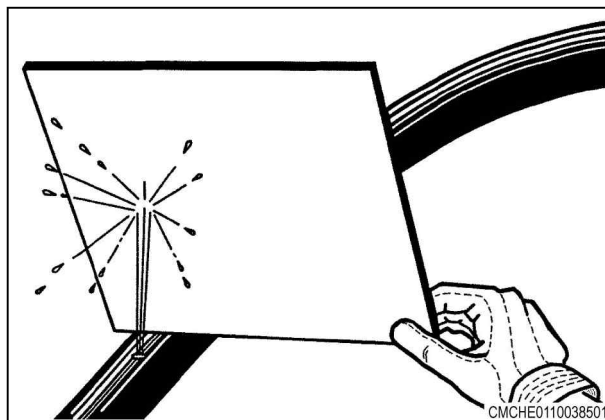
Ilust. 23

Wyciekający płyn pod wysokim ciśnieniem z układu hydraulicznego lub z układu wtrysku paliwa może być trudno widoczny. Płyn może dostać się w pod skórę, powodując obrażenia.

Płyn, który przeniknie przez skórę, należy natychmiast usunąć chirurgicznie. Jeśli nie zostanie on natychmiast usunięty, może spowodować infekcję lub zmiany skórne. Należy natychmiast udać się do lekarza specjalizującego się w takich rodzajach obrażeń.

W celu znalezienia wycieku użyć kartonu lub kawałka drewna. Nie wykonywać tej czynności gołymi rękoma. Zakładać rękawice ochronne dla zabezpieczenia rąk oraz okulary ochronne.

Całkowicie zlikwidować ciśnienie przed poluzowaniem przewodów hydraulicznych. Opuścić osprzęt, który znajduje się w górnym położeniu, zamknąć zawór akumulatora i wyłączyć silnik. Dokręcić wszystkie połączenia przed zwiększeniem ciśnienia.



Ilust. 24

1.4.4 Informacje bezpieczeństwa dotyczące akumulatora hydraulicznego



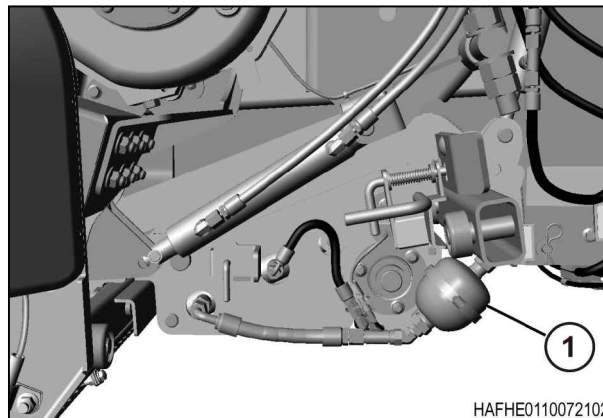
NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Ładowanie lub wymianę akumulatora hydraulicznego należy przeprowadzać u autoryzowanego dealera.

Akumulator hydrauliczny (1) jest wypełniony suchym azotem. Stosować wyłącznie suchy azot, gdy akumulator jest naładowany. Stosowanie powietrza lub tlenu może doprowadzić do wybuchu.

Ulatniający się azot może spowodować odmrożenia. Zawsze nosić rękawice ochronne i okulary podczas obsługi azotu.

Nie wolno dopuścić do upadku akumulatora. Naładowany akumulator zawiera sprężony azot. Jeżeli zawór odcinający zostanie oderwany od akumulatora hydraulicznego, ulatniający się azot spowoduje wyrzucenie akumulatora z dużą prędkością.



Ilust. 25

HAFHE0110072102

1.4.5 Informacje dotyczące bezpieczeństwa opon

Sprawdzić, czy na oponach nie ma nacięć, wybrzuszeń oraz prawidłowe ciśnienie. Opony zniszczone lub zużyte należy bezzwłocznie wymienić na nowe. Jeżeli konieczna będzie naprawa opony, czynności te powinna wykonać osoba o odpowiednich kwalifikacjach. Wymiana opon może być bardzo niebezpieczna i musi być wykonywana przez wyspecjalizowanych mechaników posiadających odpowiednie narzędzia i sprzęt.

W wyniku nadmiernego napompowania koła może dojść do rozerwania opony i/lub poważnych obrażeń. Podczas pompowania nie należy przekraczać dozwolonego ciśnienia.

Nie pompować opony, która prawie nie ma powietrza lub którą jechano bez powietrza. Taką oponę należy oddać do sprawdzenia przez specjalistę od opon.

Spawanie obręczy koła z założoną oponą jest zabronione. Podczas spawania wydziela się mieszanina wybuchowa gazu/powietrza, która może doprowadzić do eksplozji i poparzyć pracownika gorącym powietrzem. To zagrożenie dotyczy wszystkich opon, które są napompowane lub nienapompowane. Spuszczenie powietrza lub podważenie obrzeża opony nie jest wystarczające. Przed rozpoczęciem spawania oponę należy całkowicie zdjąć z tarczy koła.

Podczas przygotowywania roztworu chlorku wapniowego w celu obciążenia opon ciągnika, nigdy nie wolno wlewać wody do chlorku



Ilust. 26

CMCHE0110039401

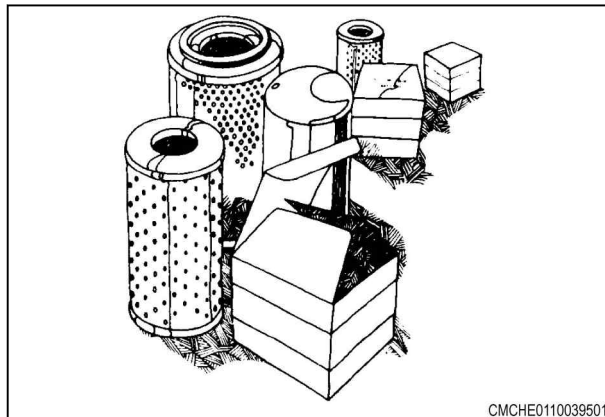
wapniowego. Może to spowodować wydzielanie się chloru, który jest trujący i wybuchowy. Można tego uniknąć, powoli wsypując płatki chlorku wapniowego do wody i mieszając aż do ich rozpuszczenia.

Podczas osadzania stopki opony na obręczy, nigdy nie przekraczać ciśnienia 2,4 bar (35 psi) lub maksymalnego ciśnienia podanego na oponie. Napompowanie powyżej maksymalnego ciśnienia może spowodować pęknięcie drutówki lub nawet obręczy z niebezpieczną siłą wystrzału.

1.4.6 Części zamienne

Jeśli części zamienne są niezbędne do konserwacji i serwisowania maszyny, należy używać oryginalnych części zamiennych.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za zamontowanie niezatwierdzonych części zamiennych i/lub akcesoriów i szkody wynikające z ich użycia.

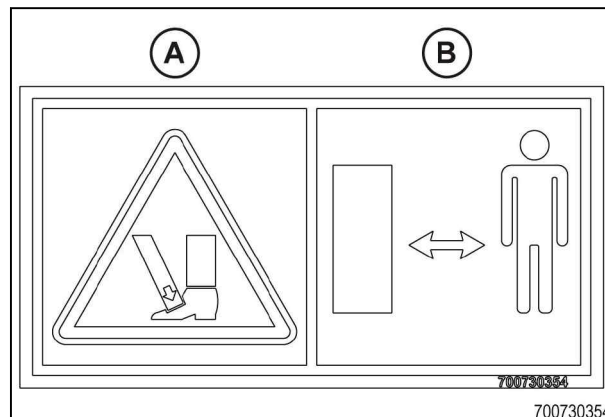


Ilust. 27

1.5 Etykiety ostrzegawcze i informacyjne

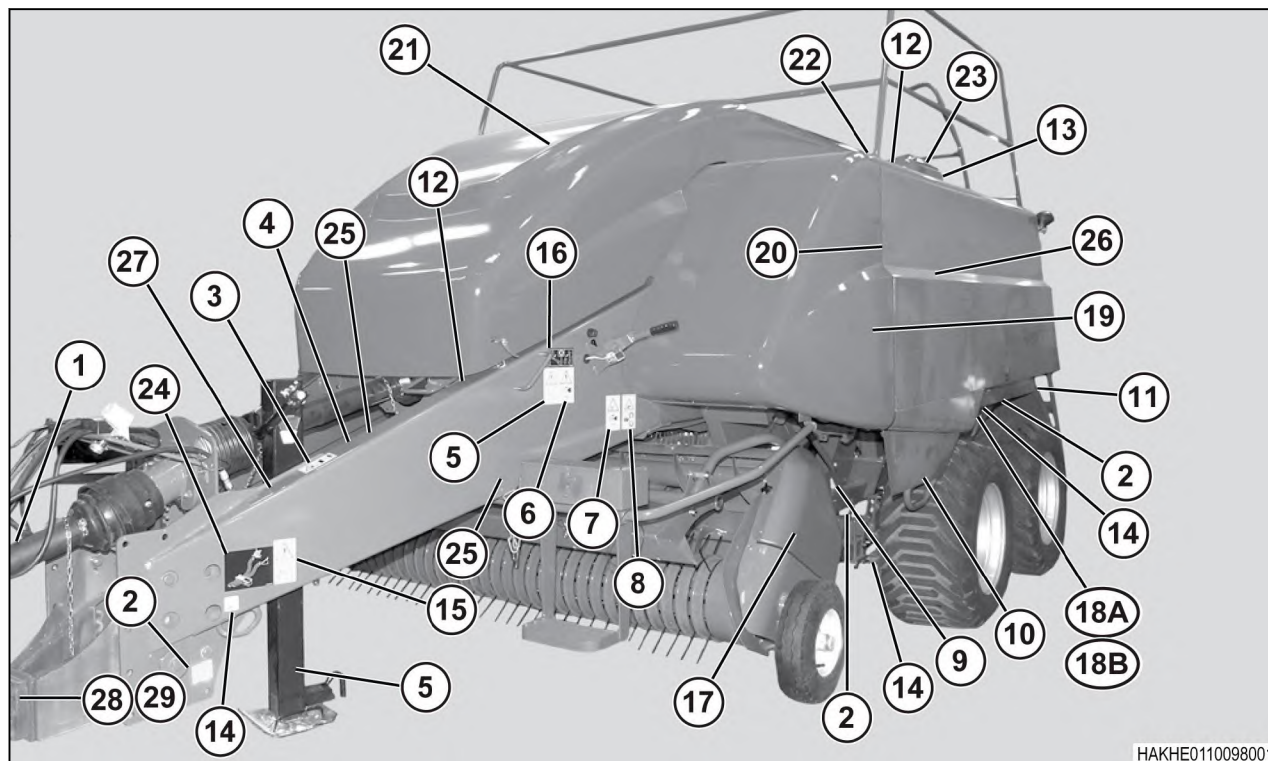
Etykiety ostrzegawcze — niebezpieczeństwo i unikanie zagrożeń

Większość etykiet ostrzegawczych umieszczonych na maszynie składa się z dwóch części. Na panelu Zagrożenia (A) znajduje się opis możliwych zagrożeń wynikających z sytuacji niebezpiecznej. Panel Unikanie zagrożenia (B) zawiera opis czynności wymaganych w celu uniknięcia zagrożenia.



Ilust. 28

Lewa strona



Ilust. 29

Niektóre etykiety mogą być umieszczone w innych miejscach, niż przedstawiono.

Niektóre etykiety nie występują na wszystkich maszynach.

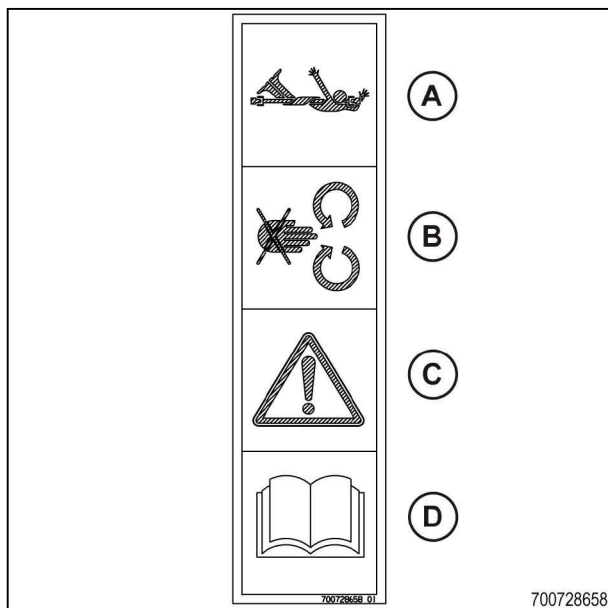
Etykieta ostrzegawcza (1)

Niebezpieczeństwo (A) — Zagrożenie pochwytniem. Wirujący wałek/WOM.

Unikanie zagrożenia (B) — Nie sięgać rękoma w pobliżu części ruchomych.

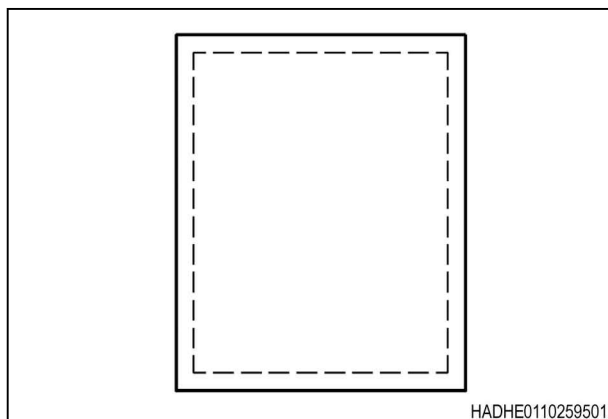
Niebezpieczeństwo (A) — Ogólne zagrożenie bezpieczeństwa.

Unikanie zagrożenia (B) — Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.



Ilust. 30

Pomarańczowe światło odblaskowe (2)

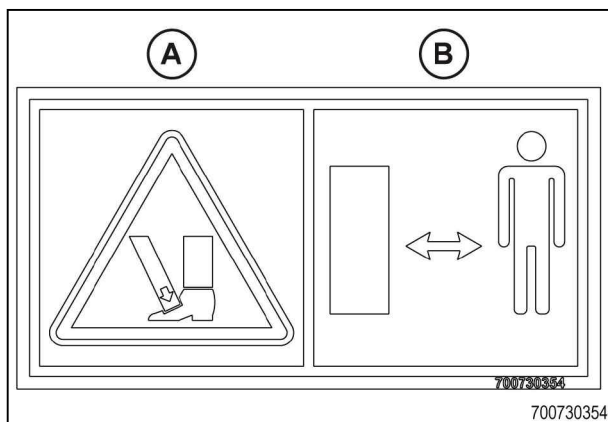


Ilust. 31

Etykieta ostrzegawcza (3)

Niebezpieczeństwo (A) — Zagrożenie zmiżdżeniem — ryzyko odniesienia obrażeń stóp.

Unikanie zagrożenia (B) — Zachować bezpieczną odległość.

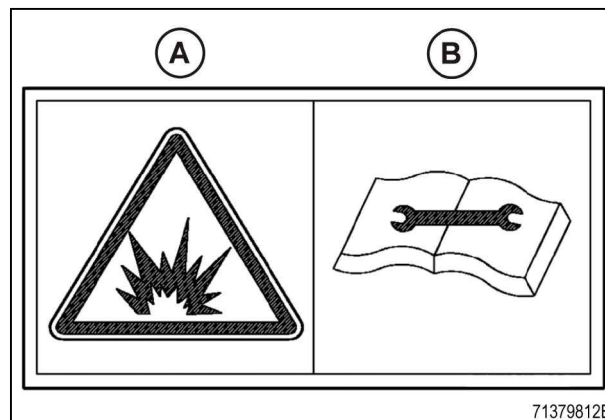


Ilust. 32

Etykieta ostrzegawcza (4)

Niebezpieczeństwo (A) — Zagrożenie wybuchem — Akumulator zawiera gaz i olej pod ciśnieniem, które mogą przebić skórę i spowodować poważne obrażenia.

Unikanie zagrożenia (B) — Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub naprawczych wyłączyć silnik, wyjąć kluczyk ze stacyjki i usunąć ciśnienie z układów. Właściwe procedury serwisowe podano w instrukcji serwisowej.



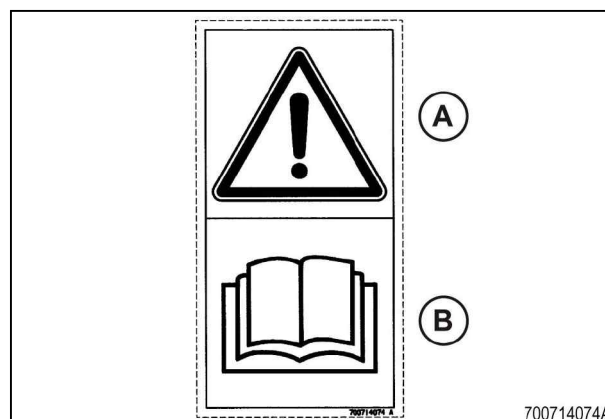
71379812B

Ilust. 33

Etykieta ostrzegawcza (5)

Niebezpieczeństwo (A) — Ogólne zagrożenie bezpieczeństwa.

Unikanie zagrożenia (B) — Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.



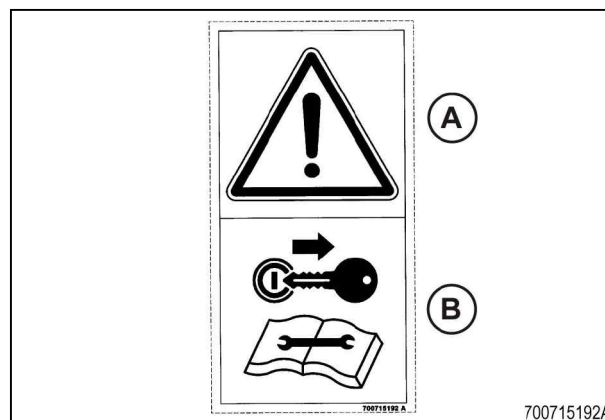
700714074A

Ilust. 34

Etykieta ostrzegawcza (6)

Niebezpieczeństwo (A) — Ogólne zagrożenie bezpieczeństwa.

Unikanie zagrożenia (B) — Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub naprawczych wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.



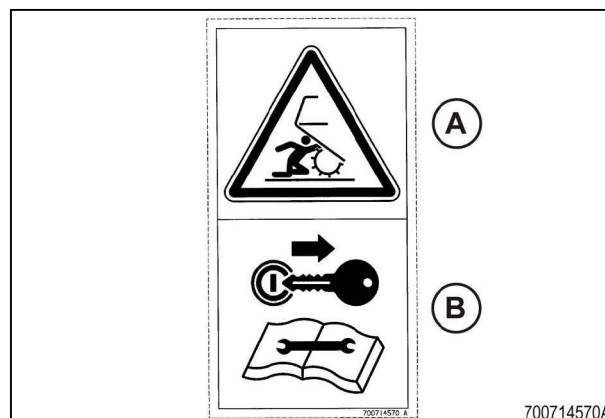
700715192A

Ilust. 35

Etykieta ostrzegawcza (7)

Niebezpieczeństwo (A) — Zagrożenie pochwyleniem w obszarze wejścia materiału roślinnego do prasy.

Unikanie zagrożenia (B) — Nie wolno sięgać rękoma w obszar podbieracza przy włączonym ciągniku i WOM. Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub naprawczych wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.



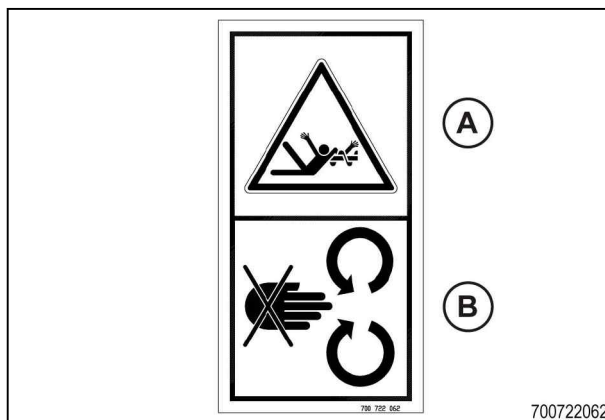
700714570A

Ilust. 36

Etykieta ostrzegawcza (8)

Niebezpieczeństwo (A) — Zagrożenie pochwyceniem przez wirujący przenośnik ślimakowy.

Unikanie zagrożenia (B) — Nie sięgać rękoma w pobliżu elementów znajdujących się w ruchu.

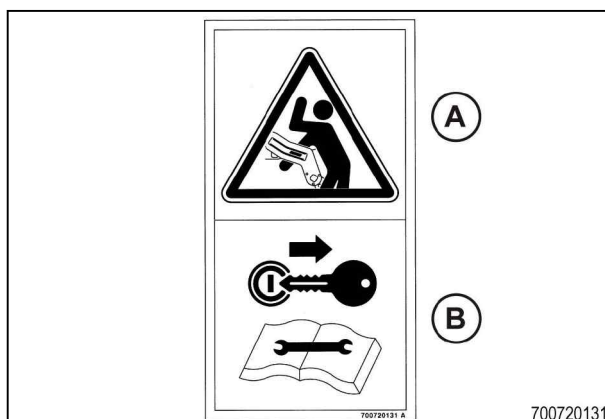


Ilust. 37

Etykieta ostrzegawcza (9)

Niebezpieczeństwo (A) — Zagrożenie zmiżdżeniem — ryzyko odniesienia obrażeń rąk. Napelniacz może się włączyć również w czasie, gdy siano do prasy nie jest ładowane.

Unikanie zagrożenia (B) — Nie wolno sięgać rękoma w pobliże napelniacza przy włączonym ciągniku i WOM. Napelniacz może się włączyć również w czasie, gdy siano do prasy nie jest ładowane. Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub naprawczych wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.

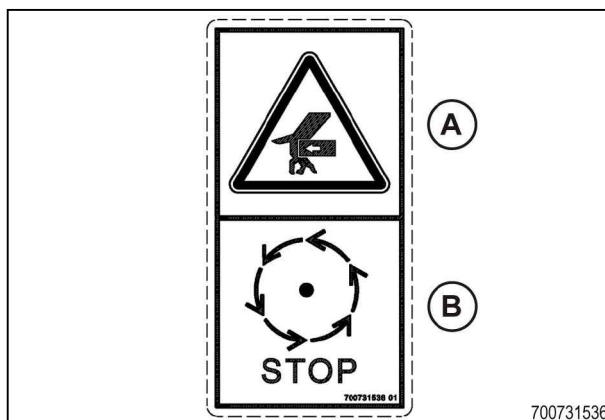


Ilust. 38

Etykieta ostrzegawcza (10)

Niebezpieczeństwo (A) — Zagrożenie zmiżdżeniem — ryzyko odniesienia obrażeń rąk.

Unikanie zagrożenia (B) — Przed otwarciem/serwisowaniem/oczyszczaniem odczekać, aż cały ruch ustanie.

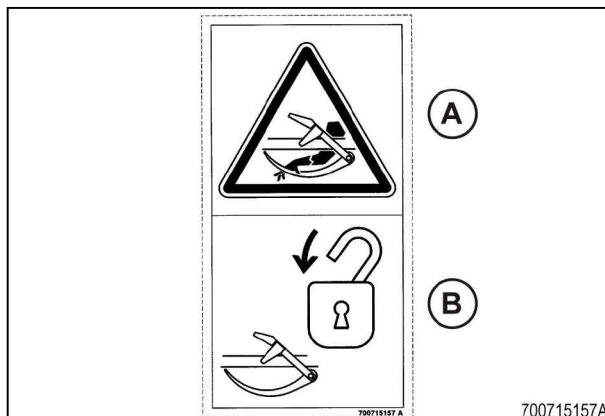


Ilust. 39

Etykieta ostrzegawcza (11)

Niebezpieczeństwo (A) — Zagrożenie zmiżdżeniem — ryzyko odniesienia obrażeń rąk. Rama igieł może się poruszyć nawet i wtedy, gdy do prasy nie jest ładowane siano.

Unikanie zagrożenia (B) — Przed przewlekaniem sznurka do igieł lub przed nawlekaniem sznurka na supłacz należy wyłączyć WOM i silnik ciągnika oraz założyć blokadę igieł/supłacza. Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub naprawczych należy zablokować igły oraz supłacz.

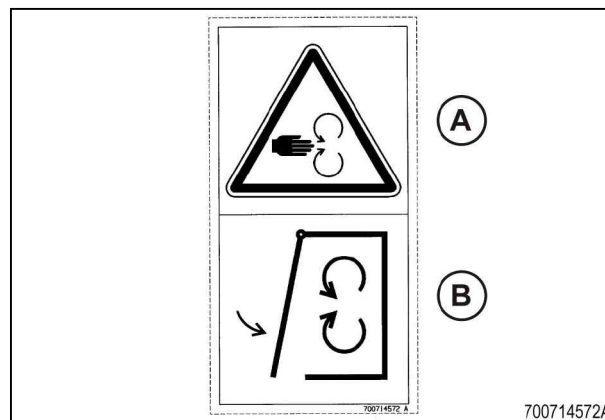


Ilust. 40

Etykieta ostrzegawcza (12)

Niebezpieczeństwo (A) - Zagrożenie pochwytnieniem ręki. Zespół supłacza może się poruszyć również w czasie, gdy siano do prasy nie jest ładowane.

Unikanie zagrożenia (B) — Przed uruchomieniem prasy zamknąć osłonę supłacza.

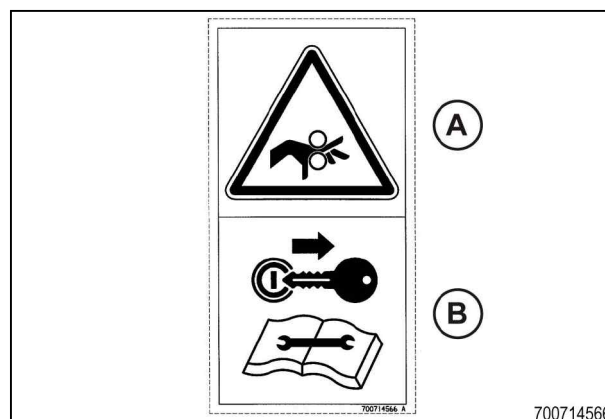


Ilust. 41

Etykieta ostrzegawcza (13)

Niebezpieczeństwo (A) — Nie wolno sięgać rękoma w obszar supłacza przy włączonym ciągniku i WOM. Supłacz może się włączyć również wtedy, gdy do prasy nie jest ładowane siano.

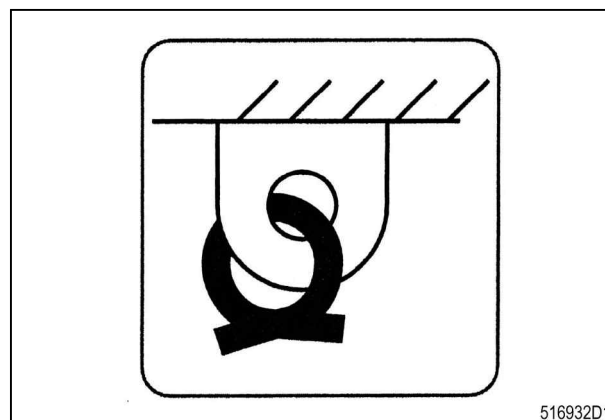
Unikanie zagrożenia (B) — Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk zapłonu przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy.



Ilust. 42

Miejsce przywiązania (14)

Miejsca przywiązania są inne w prasach z układem jednej i dwóch osi.

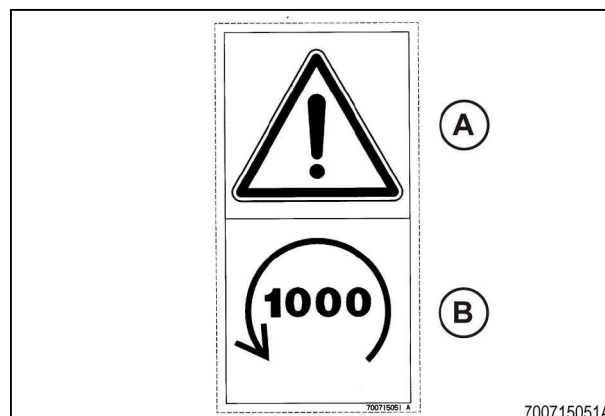


Ilust. 43

Etykieta ostrzegawcza (15)

Niebezpieczeństwo (A) — Ogólne zagrożenie bezpieczeństwa.

Unikanie zagrożenia (B) — Tej maszyny można używać tylko z WOM 1000 obr./min.



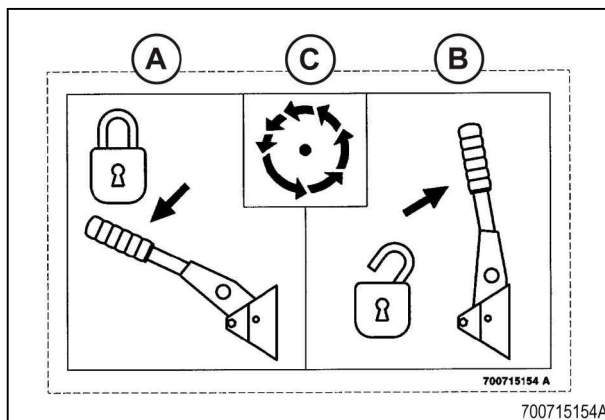
Ilust. 44

Hamulec koła zamachowego (16)

Pociągnąć uchwyt w dół, aby zaciągnąć hamulec koła zamachowego (A).

Pociągnąć uchwyt do góry, aby zwolnić hamulec koła zamachowego (B).

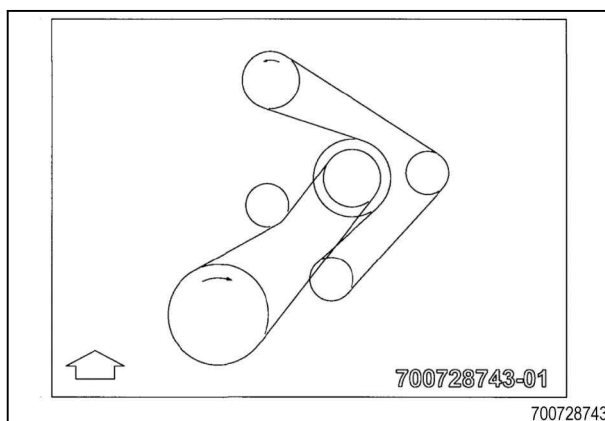
Koło zamachowe obraca się w lewo (C), patrząc od przodu prasy.



Ilust. 45

Miejsce prowadzenia łańcucha podbieracza (17)

Ta naklejka wskazuje miejsce prowadzenia łańcucha dla łańcuchów po lewej stronie podbieracza.



Ilust. 46

Ciśnienie opon i moment dokręcający nakrętek kół (18A) dla niektórych maszyn

Wszystkie wartości momentu obrotowego są podane dla naoliwionych nakrętek.

Rozmiar	Ciśnieniowa	Moment obrotowy
21,5L X 16,1	2,8 bar (40 psi)	350 Nm (260 stopofuntów)
500/50L X 17	2,1 bar (30 psi)	350 Nm (260 stopofuntów)
600/50-22,5	2,1 bar (30 psi)	350 Nm (260 stopofuntów)

21.5LX16.1	500/50 X 17	600/50-22.5
2.8 bar	2.1 bar	2.1 bar
40 PSI	30 PSI	30 PSI
350 N-m	350 N-m	350 N-m
260 LB-FT	260 LB-FT	260 LB-FT

Ilust. 47

Ciśnienie opon i moment dokręcający nakrętek kół (18B) dla niektórych maszyn

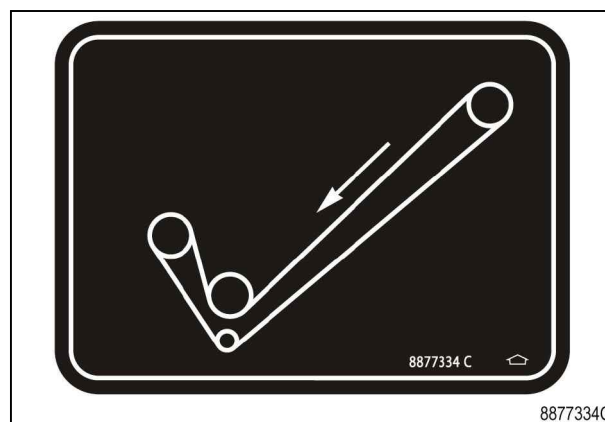
Wszystkie wartości momentu obrotowego są podane dla naoliwionych nakrętek.

500/45-22.5 620/40-22.5	28L X 26	700/50-22.5
3.2 bar	2.2 bar	2.2 bar
46 PSI	32 PSI	32 PSI
350 N-m	475 N-m	475 N-m
260 LB-FT	350 LB-FT	350 LB-FT

Ilust. 48

Rozmiar	Ciśnieniowa	Moment dokręcenia w Nm
500/45-22,5 620/40-22,5	3,2 bar (46 psi)	350 Nm (260 stopofuntów)
28L x 26	2,2 bar (32 psi)	475 Nm (350 stopofuntów)
700/50 x 22,5	2,2 bar (32 psi)	475 Nm (350 stopofuntów)

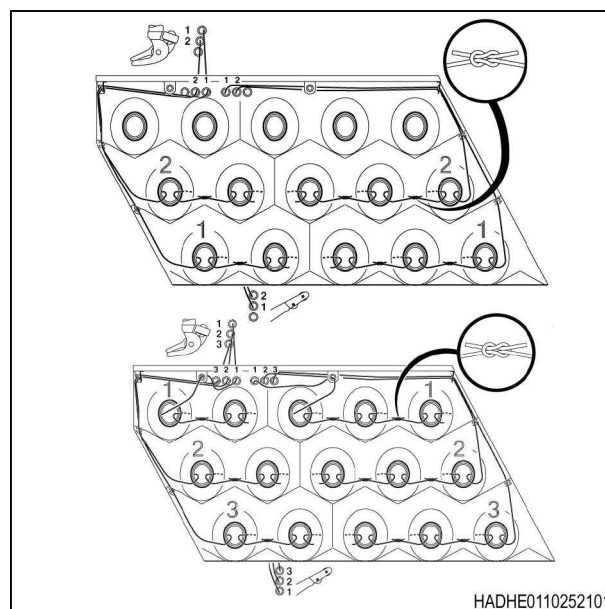
Miejsce prowadzenia łańcucha napelniacza/supłacza/igły (19)



Ilust. 49

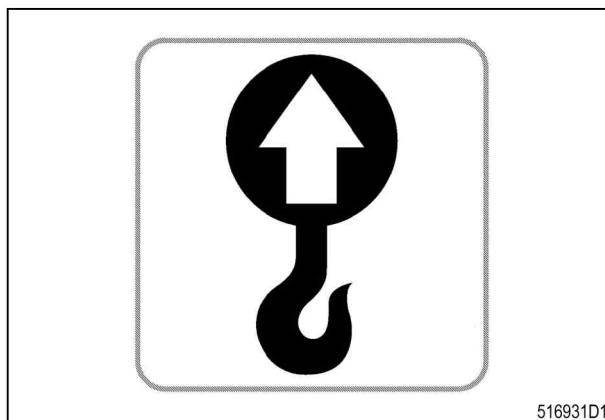
Pojemnik na sznurek dla pras z czterema i sześcioma sznurkami (20)

Widok od góry dla pras z czterema sznurkami.
Widok od dołu dla pras z sześcioma sznurkami.



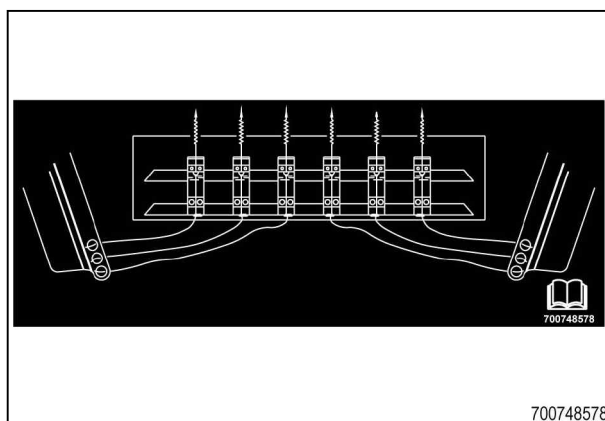
Ilust. 50

Miejsce podnoszenia (21)



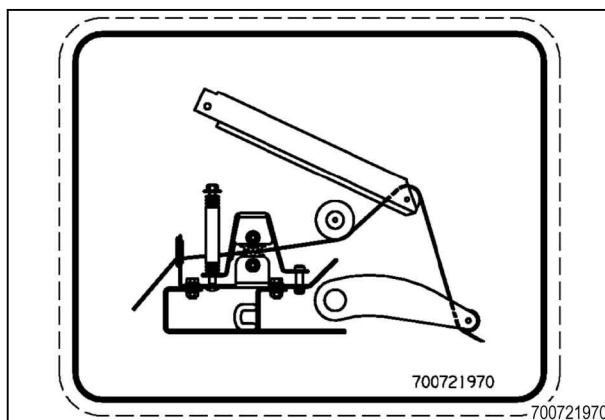
Ilust. 51

Prowadzenie sznurka w obszar supłacza (22)



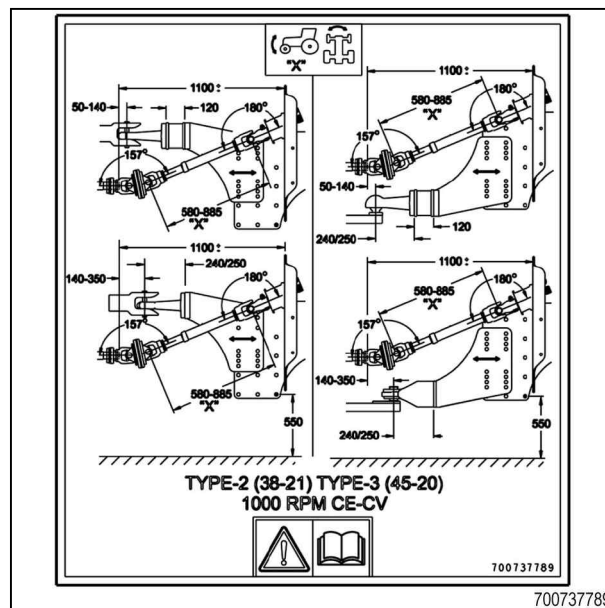
Ilust. 52

Miejsce prowadzenia sznurka przez górne napinacze, górne ramiona luzujące i ramiona podwójaczy (23)



Ilust. 53

Wał z przegubami homokinetycznymi typu 2 i 3 1000 obr/min, wersja UE (24)



Ilust. 54

Etykieta ostrzegawcza (25)

Zagrożenie zgnieceniem — ryzyko odniesienia obrażeń rąk.

Nie zbliżać rąk.



Ilust. 55

This as a preview PDF file from **best-manuals.com**



Download full PDF manual at **best-manuals.com**